



Inventory for learners after a course

Workgroup:

Filippo Del Casino, Jutta List-Ivanković, Corinne Rudelle, Colin Macduff

Translations:

English:

Bernice West, Neil Johnson

German:

Jutta List-Ivanković

Italian:

Filippo del Casino, Loredana Marasco

French:

Elisabeth Belarbi, Gisèle Massol, Emeric Pividori



Example for an introduction for the learners in German:

Liebe Kursteilnehmerin, lieber Kursteilnehmer,

Mit diesem Fragebogen möchten wir Informationen über die Menschen erhalten, die unsere Kurse besuchen – also über Sie!

Wir sind interessiert an Ihren Lernbedingungen und Ihren Lernerfahrungen in diesem Kurs. Ihre Antworten werden uns bei der zukünftigen Kursplanung helfen.

Wir bitten Sie, uns einige Informationen über sich und Ihre Erfahrung mit den verschiedenen Lernmethoden in diesem Kurs zu geben. Wir werden Ihre Antworten nur für die Kursauswertung innerhalb unserer Einrichtung verwenden.

Der Fragebogen wurde in einem Netzwerk von Partnern aus Frankreich, Italien, Schottland und Deutschland ("**blinc**") im Rahmen des von der Europäischen Kommission geförderten Projekts „**eL3**“ entwickelt. Das Hauptziel des Projektes „**eL3**“ (**eLearning Project Cluster for Third System Organisations in Europe**) ist die Verbreitung von gemischten Lernformen (Blended Learning) in Betrieben der europäischen Gesundheits- und Sozialwirtschaft.

Informationen über das Projekt erhalten Sie auf unserer Homepage www.blinc-eu.org .

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Vielen Dank für Ihre Beteiligung!

Examples for introductions for the learners from different eL3-partners:

Information for learners

Dear learner,

This questionnaire has been designed to gather information about learners on the course, their personal circumstances, their learning experiences and their resources for elearning. Your answers will help us to develop courses in the future and support your current learning needs. Please take your time to complete the six sections in the questionnaire. Once completed, we recommend that you take a copy for yourself and submit the completed questionnaire to your tutor. We are interested in your expectations, experiences, aims and concerns so please be frank.

Finally we plan to collate the information gathered from the questionnaires for our own evaluation purposes and as such individual's names will not be identified.

Thank you very much!

Informazioni per gli studenti

Caro studente,

il questionario che ti presentiamo è stato progettato per raccogliere informazioni su coloro che partecipano ai corsi, sulle loro condizioni di apprendimento, sulle loro esperienze di apprendimento in questo corso e sulle risorse per l'*e-learning*. Vogliamo sapere se ha gradito i diversi metodi di apprendimento che ha sperimentato in questo corso e se ha raggiunto i suoi obiettivi. Le sue risposte ci aiuteranno a sviluppare i nostri corsi per il futuro. Si prenda il tempo necessario per completare le sei sezioni del questionario. Una volta riempito, le raccomandiamo di tenerne una copia per se e di inviarne una al suo tutor. Siamo interessati a comprendere le sue aspettative, i suoi obiettivi e interessi, quindi le preghiamo di rispondere onestamente.

E' nostra intenzione utilizzare i dati raccolti a scopo valutativo; i questionari sono anonimi.

Grazie mille!

Ce questionnaire a été conçu pour nous renseigner sur les personnes qui ont participé à cette formation, le contexte de leur apprentissage, leurs expériences en termes d'apprentissage dans le cadre de ce diplôme et leurs moyens d'apprentissage en ligne.

Nous souhaiterions savoir comment vous évaluez les différentes méthodes qui vous ont été proposées dans ce diplôme et si vous avez atteint vos objectifs.

Vos réponses nous permettront d'améliorer les futurs diplômes.

Prenez tout le temps nécessaire pour remplir les sept sections de ce questionnaire. Enfin, nous envisageons d'utiliser les renseignements concernant votre groupe à des fins d'évaluation et aucune personne ne sera identifiée individuellement.

Merci beaucoup !

1. Kontext des Kurses

Bitte schreiben Sie Ihre Antworten in die rechte Spalte.

1. Context of the course

Please write your responses in the boxes on the right side.

1. Contesto del corso

Per favore scriva le tue risposte negli spazi grigi a destra.

1. Contexte du cours

Veuillez inscrire vos réponses dans les cases de droite.

Fragen Questions Domande Questions	Antworten Response Risposte Réponses
---	---

1a) Name des Kurses? 1a) What is the title of your course? 1a) Qual è il titolo del suo corso? 1a) Quel est l'intitulé de votre cours ?	
--	--

1b) Wo findet der Kurs statt? 1b) Where does the course take place? 1b) Dove si svolge il corso? 1b) Où le cours a-t-il lieu ?	
---	--

1c) Das heutige Datum? 1c) What is today's date? 1c) Qual è la data di oggi? 1c) Quelle est la date d'aujourd'hui ?	
--	--

2. Angaben zur Person
2. Personal Characteristics of learners
2. Scheda personale dello studente
2. Renseignements personnels sur les apprenants

Fragen Questions Domande Questions	Antworten Response Risposte Réponses
---	---

<p>2a) Ihr Name oder ein Codename Für eine erneute Befragung zu einem späteren Zeitpunkt möchten wir Sie gerne wieder erkennen, gleichzeitig möchten wir jedoch Ihre Anonymität wahren. Deshalb bitten wir Sie, einen Codenamen bzw. eine Codenummer anzugeben. Bitte geben Sie nacheinander den Geburtstag und den Geburtsmonat von zwei Menschen an, die Ihnen besonders nahe stehen. Hier ein Beispiel: Partner 01.03. (Geburtstag. Geburtsmonat) Mutter 12.12. (Geburtstag. Geburtsmonat) Der Codename wäre demnach: 01031212</p> <p>2a) Your name or codename? 2a) Il vostro nome o pseudonimo? 2a) Quel est votre nom ou votre pseudonyme ?</p>	
--	--

<p>2b) Wie alt sind Sie? 2b) How old are you? 2b) Quanti anni ha? 2b) Quel âge avez-vous ?</p>	
---	--

<p>2c) Welches Geschlecht haben Sie? 2c) What is your sex? 2c) Sesso 2c) Quel est votre sexe ?</p>	<p><input type="radio"/> Männlich <input type="radio"/> Weiblich</p> <p><input type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female</p> <p><input type="radio"/> Maschio <input type="radio"/> Femmina</p> <p><input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin</p>
---	--

<p>2d) Haben Sie Kinder? 2d) Do you have children? 2d) Ha figli? 2d) Avez-vous des enfants ?</p>	<p><input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Si <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non</p>
---	--

<p>2e) Welche Nationalität haben Sie? 2e) What is your nationality? 2e) Di che nazionalità è? 2e) Quelle est votre nationalité ?</p>	
---	--

<p>2f) Welchen höchsten Allgemeinbildenden Abschluss haben Sie? 2f) What is your highest educational qualification? 2f) Quale titolo di studio/istruzione? 2f) Quel est votre niveau d'étude ?</p>	
---	--

<p>2g) Welchen Beruf haben Sie? 2g) What is your current job title or occupation? 2g) Qual è il tuo grado di professione ? 2g) Quelle est votre profession?</p>	
--	--

<p>2h) In welcher Einrichtung/Firma oder in welchem Betrieb arbeiten Sie? 2h) In which institution do you work? 2h) Presso quale istituzione lavora? 2h) Quel est l'intitulé de votre emploi actuel ?</p>	
--	--

Die Beantwortung der folgenden Fragen ist freiwillig. Wir stellen diese Fragen, weil wir etwas mehr über Ihre persönlichen Lern-Umstände zu Hause oder am Arbeitsplatz erfahren wollen (je nachdem, wo Sie gelernt haben).

Please feel to answer the following questions. We ask these questions because we want to know about various issues that may affect your learning either at your home or at your work place. This information will help us adapt the course to suit the personal circumstances of learners

Per favore risponda alle seguenti domande. Le facciamo queste domande perché vogliamo sapere quali problemi possono incidere sul suo apprendimento sia a casa che sul posto di lavoro. Queste informazioni ci saranno utili per adattare il corso alle sue condizioni di apprendimento.

Merci de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Nous posons ces questions car nous souhaiterions connaître les problèmes susceptibles d'affecter votre enseignement à domicile ou sur votre lieu de travail. Ces informations nous aideront à adapter les enseignements aux cas personnels des étudiants.

2i) Wo haben Sie elearning, d.h. elektronisch gestütztes Lernen/Lernen mit dem Computer, durchgeführt?	<input type="radio"/> Zu Hause <input type="radio"/> An meinem Arbeitsplatz <input type="radio"/> Andere Orte (Bitte erläutern.)
2i) Where did you do your elearning?	<input type="radio"/> At home <input type="radio"/> At my working place <input type="radio"/> Others (please specify):
2i) Dove ha fatto e-learning?	<input type="checkbox"/> A casa <input type="checkbox"/> Sul posto di lavoro <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
2i) D'où avez-vous accédé à cette base d'enseignement en ligne ?	<input type="radio"/> De mon domicile <input type="radio"/> De mon lieu de travail <input type="radio"/> Autres (précisez) :

2j) Wieviel Zeit hatten Sie in der Regel pro Woche zu Hause für elearning? (Zutreffendes bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Ich hatte zu Hause sehr viel Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich hatte zu Hause viel Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich hatte zu Hause wenig Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich hatte zu Hause gar keine Zeit für elearning.
2j) How did you feel about your personal situation at home concerning the time you had for elearning? (Please tick the relevant statement)	<input type="radio"/> I had A lot of time available at home for my elearning	<input type="radio"/> I had Some time available at home for my elearning	<input type="radio"/> I had Little time available at home for my elearning	<input type="radio"/> I had No time available at home for my elearning
2j) Considerando la sua situazione personale a casa, quanto tempo pensa di avere avuto per l'e-learning ? (con il pc ed il collegamento in rete) (segna l'affermazione che ritiene più adatta)	<input type="checkbox"/> Ho avuto molto tempo a casa per l'e-learning.	<input type="checkbox"/> Ho avuto abbastanza tempo a casa per l'e-learning.	<input type="checkbox"/> Ho avuto poco tempo a casa per l'e-learning	<input type="checkbox"/> Non ho avuto tempo a casa per l'e-learning
2j) Qu'avez-vous pensé de votre situation personnelle à votre domicile en ce qui concerne le temps dont vous avez disposé pour l'enseignement en ligne ? (Veuillez cocher la réponse correspondante)	<input type="radio"/> J'ai disposé de beaucoup de temps à mon domicile pour l'enseignement en ligne	<input type="radio"/> J'ai disposé d'un certain temps à mon domicile pour l'enseignement en ligne	<input type="radio"/> J'ai disposé de peu de temps à mon domicile pour l'enseignement en ligne	<input type="radio"/> Je n'ai pas disposé de temps à mon domicile pour l'enseignement en ligne

2k) Wieviele Stunden hatten Sie zu Hause pro Woche für Ihr elearning?	Ich hatte Stunden pro Woche zu Hause zur Verfügung für elearning.
--	---

2k) How many hours per week did you have at home for your elearning?	I had hours per week at home for elearning.
2k) Quante ore la settimana aveva per l' e-learning? (con il pc ed il collegamento in rete)	Avevo ____ ore la settimana per l' e-learning.
2k) De combien d'heures hebdomadaires avez-vous disposé pour votre enseignement en ligne à votre domicile dans le dernier mois ?	J'ai disposé de ... heures hebdomadaires à mon domicile pour l'enseignement en ligne dans le dernier mois.

2l) Gab es zu Hause irgendwelche Einschränkungen, wenn Sie mit dem Computer arbeiten wollten?	<input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Ja (Bitte erläutern.):
2l) Were there any restrictions at home with regard to using a computer (e.g. no computer at home; other family members have priority)	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes (please specify):
2l) Ci sono state limitazioni a casa riguardo all'uso del computer? (es. non aveva il computer a casa; altri membri della famiglia avevano la priorità)	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì (specificare):
2l) Avez-vous connu des contraintes à votre domicile concernant l'utilisation d'un ordinateur ? (par exemple, pas d'ordinateur ; d'autres membres de la famille étaient prioritaires...)	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui (précisez)

2m) Wieviel Zeit hatten sie, um an diesem Kurs teilzunehmen? (Zutreffendes bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Ich hatte sehr viel Zeit, um an diesem Kurs teilzunehmen .	<input type="radio"/> Ich hatte viel Zeit, um an diesem Kurs teilzunehmen .	<input type="radio"/> Ich hatte wenig Zeit, um an diesem Kurs teilzunehmen .	<input type="radio"/> Ich hatte gar keine Zeit, um an diesem Kurs teilzunehmen .
2m) How did you feel about your personal situation at home, concerning the time you had for taking part in this course? (Please tick the relevant statement)	<input type="radio"/> I had A lot of time available at home for taking part in this course	<input type="radio"/> I had Some time available at home for taking part in this course	<input type="radio"/> I had Little time available at home for taking part in this course	<input type="radio"/> I had No time available at home for taking part in this course
2m) Considerando la sua situazione personale a casa, quanto tempo pensa di aver avuto per seguire questo corso? (segna l'affermazione che ritiene più adatta)	<input type="checkbox"/> Ho avuto molto tempo a casa per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Ho avuto abbastanza tempo a casa per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Ho avuto poco tempo a casa per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Non ho avuto tempo a casa per seguire questo corso
2m) Quelle était votre situation personnelle à votre domicile concernant le temps dont vous avez disposé pour étudier ce cours de tabacologie ? (Veuillez cocher la réponse correspondante)	<input type="radio"/> J'ai disposé de beaucoup de temps à mon domicile pour étudier ce cours	<input type="radio"/> J'ai disposé d'un certain temps à mon domicile pour étudier ce cours	<input type="radio"/> J'ai disposé de peu de temps à mon domicile pour étudier ce cours	<input type="radio"/> Je n'ai pas disposé de temps à mon domicile pour étudier ce cours

2n) Wieviele Stunden hatten Sie pro Woche zur Verfügung, um an diesem Kurs teilzunehmen?	Ich hatte Stunden pro Woche zur Verfügung, um an diesem Kurs teilzunehmen.
2n) How many hours per week did you have at home for taking part in this course?	I had hours per week at home for taking part in this course.

2n) Quante ore la settimana aveva a casa per seguire questo corso?	Avevo ____ ore la settimana a casa per seguire questo corso.
2n) De combien d'heures hebdomadaires avez vous disposé à votre domicile pour étudier ce cours de tabacologie pendant le dernier mois ?	J'ai disposé de ... heures hebdomadaires à mon domicile pour étudier ce cours de tabacologie pendant le dernier mois.

2o) Wieviel Zeit hatten Sie in der Regel pro Woche an Ihrem Arbeitsplatz , die Sie für elearning nutzen konnten? (Zutreffendes bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Ich hatte an meinem Arbeitsplatz sehr viel Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich hatte an meinem Arbeitsplatz viel Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich habe an meinem Arbeitsplatz wenig Zeit für elearning.	<input type="radio"/> Ich habe an meinem Arbeitsplatz gar keine Zeit für elearning.
2o) How did you feel about your personal situation at your work place, concerning the time you had for elearning? (Please tick the relevant statement)	<input type="radio"/> I had A lot of time available at my work place for my elearning	<input type="radio"/> I had Some time available at my work place for my elearning	<input type="radio"/> I had Little time available at my work place for my elearning	<input type="radio"/> I had No time available at my work place for my elearning
2o) Considerando la sua situazione personale sul posto di lavoro, quanto tempo pensa di aver avuto per l'e-learning ? (segna l'affermazione che ritiene più adatta)	<input type="checkbox"/> Ho avuto molto tempo sul lavoro per l' e-learning	<input type="checkbox"/> Ho avuto abbastanza tempo sul lavoro per l' e-learning	<input type="checkbox"/> Ho avuto poco tempo sul lavoro per l' e-learning	<input type="checkbox"/> Non ho avuto tempo sul lavoro per l' e-learning
2o) Quelle était votre situation personnelle sur votre lieu de travail concernant le temps dont vous avez disposé pour l'enseignement en ligne du diplôme de tabacologie ? (Veuillez cocher la réponse correspondante)	<input type="radio"/> J'ai disposé de beaucoup de temps sur mon lieu de travail pour l'enseigneme nt en ligne	<input type="radio"/> J'ai disposé d'un certain temps sur mon lieu de travail pour l'enseigneme nt en ligne	<input type="radio"/> J'ai disposé de peu de temps sur mon lieu de travail pour l'enseigneme nt en ligne	<input type="radio"/> Je n'ai pas disposé de temps sur mon lieu de travail pour l'enseigneme nt en ligne

2p) Wieviele Stunden hatten Sie an Ihrem Arbeitsplatz pro Woche für elearning?	Ich hatte Stunden pro Woche an meinem Arbeitsplatz zur Verfügung für elearning.
2p) How many hours per week did you have for your elearning at your work place?	I had hours per week at my work place for elearning.
2p) Quante ore la settimana aveva per l' e-learning sul posto di lavoro?	Avevo ____ ore la settimana per l' e-learning sul posto di lavoro.
2p) De combien d'heures hebdomadaires avez-vous disposé pour cet enseignement en ligne sur votre lieu de travail dans le dernier mois ?	J'ai disposé de ... heures hebdomadaires sur mon lieu de travail pour l'enseignement en ligne.

2q) Gab es an Ihrem Arbeitsplatz irgendwelche Einschränkungen, wenn Sie mit dem Computer arbeiten wollten?	<input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Ja (Bitte erläutern)
2q) Were there any restrictions at your work place with regard to using a computer	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes (please specify):
2q) Ci sono state limitazioni sul posto di lavoro riguardo all'uso del computer? (es. Poteva usare il computer solo per questioni di lavoro; non c'erano computer, c'era un firewall, limitato livello di accesso ad internet, ecc.)	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Si (specificare):

2q) Avez-vous connu des contraintes sur votre lieu de travail concernant l'utilisation d'un ordinateur ? (par exemple, utilisation de l'ordinateur pour le travail uniquement ; pas d'ordinateur sur le lieu de travail)	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui (précisez) :			
2r) Wurden Sie von der Arbeit freigestellt, um an diesem Kurs teilzunehmen?	<input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Ja, immer <input type="radio"/> Ja, in der Regel <input type="radio"/> Trifft für mich nicht zu			
2r) How did you feel about your personal situation at your work place concerning the time you had for taking part in this course? (Please tick the relevant statement)	<input type="radio"/> I had A lot of time available at my work place for taking part in this course	<input type="radio"/> I had Some time available at my work place for taking part in this course	<input type="radio"/> I had Little time available at my work place for taking part in this course	<input type="radio"/> I had No time available at my work place for taking part in this course
2r) Considerando la sua situazione personale sul posto di lavoro, quanto tempo pensa di aver avuto per seguire tutti gli elementi di questo corso? (segna l'affermazione che le sembra più adatta)	<input type="checkbox"/> Ho avuto molto tempo sul lavoro per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Ho avuto abbastanza tempo sul lavoro per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Ho avuto poco tempo sul lavoro per seguire questo corso	<input type="checkbox"/> Non ho avuto tempo sul lavoro per seguire questo corso
2r) Quelle était votre situation personnelle sur votre lieu de travail concernant le temps dont vous avez disposé pour étudier ce cours dans le dernier mois ? (Veuillez cocher la réponse correspondante)	<input type="radio"/> J'ai disposé de beaucoup de temps sur mon lieu de travail pour étudier ce cours	<input type="radio"/> J'ai disposé d'un certain temps sur mon lieu de travail pour étudier ce cours	<input type="radio"/> J'ai disposé de peu de temps sur mon lieu de travail pour étudier ce cours	<input type="radio"/> Je n'ai pas disposé de temps sur mon lieu de travail pour étudier ce cours

2s) Wieviele Stunden bekamen Sie von Ihrem Arbeitgeber pro Woche, um an diesem Kurs teilzunehmen?	Ich hatte Stunden pro Woche von meinem Arbeitgeber zur Verfügung, um an diesem Kurs teilzunehmen.
2s) How many hours per week did you have for taking part in this course at your work place?	I had hours per week at my work place for taking part in this course.
2s) Quante ore la settimana aveva sul posto di lavoro per seguire questo corso?	Avevo ____ ore la settimana sul posto di lavoro per seguire questo corso.
2s) De combien d'heures hebdomadaires avez-vous disposé pour étudier ce cours sur votre lieu de travail dans le dernier mois ?	J'ai disposé de ... heures hebdomadaires sur mon lieu de travail pour étudier ce cours.

3. Lernerfahrungen in diesem Kurs
3. Learning experiences in this course
3. Esperienze di apprendimento in questo corso
3. Expériences en termes d'apprentissage de ce cours

Im Folgenden sind einige Lernmethoden aufgeführt, die Sie in diesem Kurs erlebten. Bitte geben Sie an, wie Ihnen diese Methoden gefallen haben (bitte ankreuzen, was für Sie zutrifft).

Several learning methods that you have experienced in this course are listed below. Please indicate how you liked the single methods (tick one box as appropriate).

Di seguito sono elencati alcuni metodi di apprendimento che ha incontrato in questo corso. Per favore indichi come considera ciascun metodo (segna la casella che ritiene più adatta).

Le tableau ci-dessous présente une liste d'outils et méthodes pédagogiques qui ont été utilisés pendant cette formation. Veuillez indiquer votre degré d'appréciation de chacun d'entre eux (cochez la case correspondante).

3a) Präsenzunterricht <i>(Das Lernen findet in einen Klassenraum statt und eine Lehrperson ist anwesend.)</i>	<input type="radio"/> Gefiel mir sehr ++	<input type="radio"/> Gefiel mir +	<input type="radio"/> Fand ich mittelmäßig 0	<input type="radio"/> Gefiel mir nicht -	<input type="radio"/> Gefiel mir gar nicht --
Gründe für Ihre Antwort:					
3a) In-person attendance <i>(E.g. where we met in a classroom to learn)</i>	<input type="radio"/> I liked it very much ++	<input type="radio"/> I liked it +	<input type="radio"/> It was OK for me 0	<input type="radio"/> I did not like it -	<input type="radio"/> I did not like it at all --
Reasons for your answer:					
3a) Presenza in aula <i>(Es. lezioni frontali in classe)</i>	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto molto ++	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto +	<input type="checkbox"/> Per me andava bene 0	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto -	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto affatto --
Motivi della sua risposta:					
3a) Enseignement en présentiel <i>(réunion étudiant-enseignant en salle pour l'enseignement)</i>	1 <input type="radio"/> J'ai beaucoup apprécié	2 <input type="radio"/> J'ai apprécié	3 <input type="radio"/> Cela m'était égal	4 <input type="radio"/> Je n'ai pas apprécié	5 <input type="radio"/> Je n'ai pas du tout apprécié
Commentaires :					

3b) Was gefiel Ihnen besonders am Präsenzunterricht?
3b) What did you like especially about in-person attendance?
3b) Che cosa le è piaciuto di più della presenza in aula?
3b) Qu'avez-vous particulièrement apprécié dans l'enseignement en présentiel ?

3c) Was bereitete Ihnen Schwierigkeiten beim Präsenzunterricht?
3c) What caused you difficulties with in-person attendance?
3c) Quali difficoltà comportava la presenza in aula?
3c) Quels ont été vos problèmes avec l'enseignement en présentiel ?

3d) Fernunterricht (Materialien und Aufgaben werden zugeschickt und zu Hause bearbeitet.)	<input type="radio"/> Gefiel mir sehr ++	<input type="radio"/> Gefiel mir +	<input type="radio"/> Fand ich mittelmäßig 0	<input type="radio"/> Gefiel mir nicht -	<input type="radio"/> Gefiel mir gar nicht --
Gründe für Ihre Antwort:					
3d)Distance/open learning (E.g. where you were given paper-based materials to work through at your own place)	<input type="radio"/> I liked it very much	<input type="radio"/> I liked it	<input type="radio"/> It was OK for me	<input type="radio"/> I did not like it	<input type="radio"/> I did not like it at all
Reasons for your answer:					
3d) Insegnamento a distanza/open learning (Es. quando vengono consegnate delle dispense su cui lavorare per conto proprio)	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto molto ++	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto +	<input type="checkbox"/> Per me andava bene 0	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto -	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto affatto --
Motivi della sua risposta:					
3d) Apprentissage ouvert/à distance (par exemple, lorsque l'on vous a remis des documents pour travailler chez vous)	1 <input type="radio"/> J'ai beaucoup apprécié	2 <input type="radio"/> J'ai apprécié	3 <input type="radio"/> Cela m'était égal	4 <input type="radio"/> Je n'ai pas apprécié	5 <input type="radio"/> Je n'ai pas du tout apprécié
Commentaires :					

3e) Was gefiel Ihnen besonders am Fernunterricht?
3e) What did you like especially about distance/open learning?
3e) Che cosa le è piaciuto nell'insegnamento a distanza?
3e) Qu'avez-vous particulièrement apprécié dans l'apprentissage ouvert/à distance ?

3f) Was bereitete Ihnen Schwierigkeiten beim Fernunterricht?
3f) What caused you difficulties with distance/open learning?
3f) Quali sono le difficoltà per lei nell'insegnamento a distanza?
3f) Quels ont été vos problèmes dans l'apprentissage ouvert/à distance ?

3g) elearning (Lernmaterialien und Aktivitäten werden elektronisch/mit dem Computer vermittelt.)	<input type="radio"/> Gefiel mir sehr ++	<input type="radio"/> Gefiel mir +	<input type="radio"/> Fand ich mittelmäßig 0	<input type="radio"/> Gefiel mir nicht -	<input type="radio"/> Gefiel mir gar nicht --
Gründe für Ihre Antwort:					
3g) Elearning (E.g. where learning materials and activities were accessed electronically by computer)	<input type="radio"/> I liked it very much	<input type="radio"/> I liked it	<input type="radio"/> It was OK for me	<input type="radio"/> I did not like it	<input type="radio"/> I did not like it at all
Reasons for your answer:					

3g) E-learning (Es. quando accedeva al materiale didattico e alle attività elettronicamente tramite computer)	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto molto	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Per me andava bene	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto affatto
Motivi della sua risposta:					
3g) Apprentissage en ligne (lorsque les supports d'enseignement étaient disponibles sur internet)	<input type="radio"/> J'ai beaucoup apprécié	<input type="radio"/> J'ai apprécié	<input type="radio"/> Cela m'était égal	<input type="radio"/> Je n'ai pas apprécié	<input type="radio"/> Je n'ai pas du tout apprécié
Commentaires :					

3h) Was gefiel Ihnen besonders am elearning?
3h) What did you like especially about elearning?
3h) Che cosa le è piaciuto di più dell'e-learning?
3h) Qu'avez-vous particulièrement apprécié dans l'enseignement en ligne ?

3i) Was bereitete Ihnen Schwierigkeiten beim elearning?
3i) What caused you difficulties with elearning?
3i) Quali difficoltà comportava l'e-learning?
3i) Quels ont été vos problèmes dans l'enseignement en ligne ?

3j) Wie fanden Sie die von der Lernplattform angebotenen Funktionen?	<input type="radio"/> Einfach zu bedienen, ich brauchte keine Erklärungen von meinem Tutor	<input type="radio"/> Mittelmäßig zu bedienen, ich brauchte Hilfe von meinem Tutor, um mit den wichtigsten Funktionen umgehen zu können.	<input type="radio"/> Schwierig zu bedienen, trotz der Hilfestellung durch meinen Tutor hatte ich oft Schwierigkeiten mit den Funktionen.	<input type="radio"/> Weiß nicht
3j) How did you find the different tools/activities available on the elearning platform ?	<input type="radio"/> Easy to use, I did not need explanations from the tutor	<input type="radio"/> Moderate to use, I needed the tutor's help to command the main functions	<input type="radio"/> Difficult to use, in spite of the tutor's explanations, I often had difficulties with the tools	<input type="radio"/> Others (Please specify)
3j) Come ha trovato i diversi strumenti disponibili sulla piattaforma?	<input type="checkbox"/> Facili da usare, non avevo bisogno delle spiegazioni del tutor	<input type="checkbox"/> Abbastanza semplici, ho avuto bisogno del tutor per le funzioni principali.	<input type="checkbox"/> Difficili da usare, nonostante l'aiuto del tutor, ho avuto spesso problemi con gli strumenti.	<input type="checkbox"/> Altro (specificare)
3j) Quelle est votre opinion concernant les activités/les outils disponibles sur la plateforme?	<input type="radio"/> Facile à user, je n'avais pas besoin d'explications	<input type="radio"/> Assez facile à user, j'avais besoin d'aide de la part de mon tutor	<input type="radio"/> Difficile à user, malgré l'aide de mon tutor, j'avais souvent des problèmes avec les outils	<input type="radio"/> Autres (précisez)

3k) Welche Kontaktmöglichkeit zu Ihrem Tutor haben Sie bevorzugt? (Bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Electronic Mail (E-Mail) <input type="radio"/> Telefon <input type="radio"/> Internettelefon mit Kopfhörer <input type="radio"/> Chat <input type="radio"/> Forum <input type="radio"/> Anderes (Bitte erläutern.)
3k) What was your favourite way to contact your tutor?	<input type="radio"/> Electronic Mail <input type="radio"/> Phone <input type="radio"/> Internetphone with a headset <input type="radio"/> Chat <input type="radio"/> Forum <input type="radio"/> Others (Please specify)
3k) In che modo preferiva contattare il tuo tutor?	<input type="checkbox"/> Posta Elettronica <input type="checkbox"/> Telefono <input type="checkbox"/> Chat <input type="checkbox"/> Forum <input type="checkbox"/> Altro (specificare)
3k) Quels moyens préférez vous pour contacter vos enseignants à distance (hors de la présence en salle) ?	<input type="radio"/> Courrier électronique <input type="radio"/> Téléphone <input type="radio"/> Téléphone Internet avec écouteur <input type="radio"/> Chat <input type="radio"/> Forum <input type="radio"/> Autres (Précisez)

3l) Wie oft haben Sie pro Woche mit Ihrem Tutor Kontakt gehabt?	<input type="radio"/> Weniger als einmal pro Woche <input type="radio"/> Einmal pro Woche <input type="radio"/> Zweimal pro Woche <input type="radio"/> Dreimal pro Woche <input type="radio"/> Mehr als dreimal pro Woche
3l) How often did you contact your tutor?	<input type="radio"/> Once a week <input type="radio"/> Twice a week <input type="radio"/> Three times a week <input type="radio"/> Others (please specify)
3l) Con quale frequenza contattava il tutor?	<input type="checkbox"/> Mai <input type="checkbox"/> Una volta la settimana <input type="checkbox"/> Due volte la settimana <input type="checkbox"/> Tre volte la settimana <input type="checkbox"/> Più die tre volte la settimana
3l) Combien de fois avez-vous contacté vos enseignants à distance pendant cette formation (hors de la présence en salle) ?	<input type="radio"/> Jamais <input type="radio"/> Une fois par semaine <input type="radio"/> Deux fois par semaine <input type="radio"/> Trois fois par semaine <input type="radio"/> Plus de trois fois par semaine

3m) Sie empfanden Ihren Tutor als...	<input type="radio"/> Sehr hilfsbereit	<input type="radio"/> Hilfsbereit	<input type="radio"/> Einigermassen hilfsbereit	<input type="radio"/> Nicht sehr hilfsbereit	<input type="radio"/> Weiß nicht
3m) You found that your tutor was...	<input type="radio"/> Very receptive	<input type="radio"/> Receptive	<input type="radio"/> Quite receptive	<input type="radio"/> Not very receptive	<input type="radio"/> Others (Please specify)
3m) I tutori erano	<input type="checkbox"/> Molto disponibile	<input type="checkbox"/> Disponibile	<input type="checkbox"/> Abbastanza disponibile	<input type="checkbox"/> Poco disponibile	<input type="checkbox"/> Altro (specificare)
3m) Les tutors/moniteurs ont été	<input type="radio"/> Très disponibles	<input type="radio"/> Disponibles	<input type="radio"/> Assez disponibles	<input type="radio"/> Peu disponibles	<input type="radio"/> Autres (précisez)

3n) Wie bewerten Sie die Leistungen Ihres Tutors? Mit der Arbeit meines Tutors bin ich...	<input type="radio"/> Sehr zufrieden	<input type="radio"/> Zufrieden	<input type="radio"/> Einigermassen zufrieden	<input type="radio"/> Unzufrieden	<input type="radio"/> Weiß nicht
3n) How satisfied are you with the feedback given from your tutor?	<input type="radio"/> Very satisfactory	<input type="radio"/> Satisfactory	<input type="radio"/> Quite satisfactory	<input type="radio"/> Unsatisfactory	<input type="radio"/> Others (Please specify)
3n) Come valuta il lavoro del suo tutor?	<input type="checkbox"/> Molto soddisfacenti	<input type="checkbox"/> Soddisfacent e	<input type="checkbox"/> Abbastanza soddisfacenti	<input type="checkbox"/> Insoddisfacente	<input type="checkbox"/> Altro (specificare)
3n) Comment avez-vous trouvez le travail des tutors/moniteurs?	Très satisfaisant	Satisfaisant	Assez satisfaisant	Insatisfaisant	Autres (précisez)

3o) Würden Sie nach diesem Kurs wieder an einem elearning-Kurs teilnehmen?	<input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Weiß nicht <input type="radio"/> Anderes (Bitte erläutern.)
3o) After this course: Would you join an elearning course or programme again?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Don`t know <input type="radio"/> Others (please specify)
3o) Dopo questo corso: Seguirebbe ancora un corso di lingue e-learning?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Non lo so <input type="checkbox"/> Altro (specificare)
3o) Après ce cours: Fréquenteriez-vous encore un cours de langue e-learning?	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Je ne sais pas <input type="radio"/> Autres (précisez)

3p) Projektunterricht (Eine vorgegebene Aufgabe wird auf selbstgewählte Art und Weise gelöst und es wird z.B. ein eigenes Projekt im Rahmen eines Kurses entwickelt.)	<input type="radio"/> Gefiel mir sehr ++	<input type="radio"/> Gefiel mir +	<input type="radio"/> Fand ich mittelmäßig 0	<input type="radio"/> Gefiel mir nicht -	<input type="radio"/> Gefiel mir gar nicht --
Gründe für Ihre Antwort:					
3p) Project learning (E.g. where you had to carry out your own project at the basis of the course)	<input type="radio"/> I liked it very much	<input type="radio"/> I liked it	<input type="radio"/> It was OK for me	<input type="radio"/> I did not like it	<input type="radio"/> I did not like it at all
Reasons for your answer:					
3p) Insegnamento progetto (es. lavorare su un proprio progetto)	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto molto	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Per me andava bene	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto affatto

Motivi della sua risposta:					
3p) Enseignement au projet (p.ex. travailler sur des projets/ être responsable)	<input type="radio"/> J'ai beaucoup apprécié	<input type="radio"/> J'ai apprécié	<input type="radio"/> Cela m'était égal	<input type="radio"/> Je n'ai pas apprécié	<input type="radio"/> Je n'ai pas du tout apprécié
Commentaires :					

3q) Was gefiel Ihnen besonders am Projektunterricht?
3q) What did you like especially about project learning?
3q) Che cosa le è piaciuto di più nell'insegnamento progetto?
3q) Qu'avez-vous particulièrement apprécié dans l'enseignement au projet?

3r) Was bereitete Ihnen Schwierigkeiten beim Projektunterricht?
3r) What caused you difficulties with project learning?
3r) Quali difficoltà comporta l'insegnamento progetto?
3r) Quels ont été vos problèmes dans l'enseignement au projet?

3s) Blended Learning (Kombination von elearning und anderen Lehrformen.)	<input type="radio"/> Gefiel mir sehr ++	<input type="radio"/> Gefiel mir +	<input type="radio"/> Fand ich mittelmäßig o	<input type="radio"/> Gefiel mir nicht -	<input type="radio"/> Gefiel mir gar nicht --
---	--	--	--	--	---

Gründe für Ihre Antwort:					
3s) Blended learning (E.g. where any of the methods mentioned above were used in combination)	<input type="radio"/> I liked it very much	<input type="radio"/> I liked it	<input type="radio"/> It was OK for me	<input type="radio"/> I did not like it	<input type="radio"/> I did not like it at all

Reasons for your answer:					
3s) Blended learning – Il corso WebLingu@ con tutor è un corso 'blended'. (Es. quando i metodi sopra indicati erano utilizzati in maniera integrata all'interno del corso)	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto molto	<input type="checkbox"/> Mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Per me andava bene	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto	<input type="checkbox"/> Non mi è piaciuto affatto

Motivi della sua risposta:					
3s) Blended Learning (combination de plusieurs méthodes à la fois)	<input type="radio"/> J'ai beaucoup apprécié	<input type="radio"/> J'ai apprécié	<input type="radio"/> Cela m'était égal	<input type="radio"/> Je n'ai pas apprécié	<input type="radio"/> Je n'ai pas du tout apprécié
Commentaires :					

3t) Was gefiel Ihnen besonders am Blended Learning?
3t) What did you like especially about blended learning?
3t) Che cosa le è piaciuto di più del blended learning?
3t) Qu'avez-vous particulièrement apprécié dans l'enseignement blended learning?

3u) Was bereitete Ihnen Schwierigkeiten beim Blended Learning?
3u) What caused you difficulties with blended learning?
3u) Quali difficoltà comportava il blended learning?
3u) Quels ont été vos problèmes dans l'enseignement blended learning?

4. Ressourcen für elearning, Fähigkeiten und Wissen im Umgang mit dem Computer
4. Resources for elearning computer skills and knowledge
4. Risorse per l'e-learning: abilità e conoscenza dell'uso del computer
4. Ressources en termes de compétences et connaissances informatiques pour l'apprentissage en ligne

Mit den folgenden Fragen möchten wir Ihr PC-Wissen ermitteln. Bitte antworten Sie ganz ehrlich, wir wollen Ihren persönlichen Kenntnisstand ermitteln, um den Kurs nach Ihren Fähigkeiten zu gestalten (Sie brauchen keine Bedenken zu haben, falls Sie noch nicht so geübt sind im Umgang mit dem Computer!).

The following questions aim to gather information about your computer knowledge and skills.

Le facciamo le seguenti domande per avere più informazioni sulle abilità e conoscenza del computer già in suo possesso. Per favore sia onesto, vogliamo solo renderci conto se ha avuto problemi durante il corso. Inoltre vogliamo sapere se ha imparato qualcosa in questo corso (è per noi un feedback).

Les questions suivantes nous permettront de mieux connaître vos acquis en termes de connaissances et de compétences en informatique. Répondez en toute franchise, nous ne cherchons qu'à évaluer les problèmes que vous avez pu rencontrer pendant la formation.

4a) Haben Sie Erfahrung im Umgang mit Computern?	<input type="radio"/> Ja, viel Erfahrung <input type="radio"/> Ja, etwas Erfahrung <input type="radio"/> Nein, keine Erfahrung
4a) Do you have any previous experience of using a computer?	<input type="radio"/> Yes, a lot <input type="radio"/> Yes, a little <input type="radio"/> No
4a) Ha mai usato il computer prima d'ora?	<input type="radio"/> Sì, molto <input type="radio"/> Sì, un po' <input type="radio"/> No
4a) Possédez-vous l'expérience de l'utilisation d'un ordinateur ?	<input type="radio"/> Oui, une grande expérience <input type="radio"/> Oui, une petite expérience <input type="radio"/> Non

4b) Wofür nutzen Sie bisher Computer?
 4b) What do you use a computer for?
 4b) Per che cosa utilizza il computer?
 4b) À quelles fins utilisez-vous un ordinateur ?

4c) Bitte schätzen Sie Ihre Fähigkeiten und Erfahrung im Umgang mit Folgendem ein:
 4c) How much experience do you have in using the following software programmes?
 4c) Quanta esperienza ha nell'uso dei seguenti software?
 4c) Quelle est votre expérience en matière d'utilisation des logiciels suivants ?

	Ich habe bereits viel Erfahrung	Ich habe bereits etwas Erfahrung	Ich habe wenig Erfahrung	Ich habe keine Erfahrung	Den Begriff kenne ich nicht
	I have a lot experience	I have some experience	I have a little experience	I have no experience	
	Ho molta esperienza	Ho qualche esperienza	Ho poca esperienza	Non ho esperienza	
	J'ai beaucoup d'expérience	J'ai une certaine expérience	J'ai peu d'expérience	Je n'ai aucune expérience	

Textverarbeitungsprogramme (z.B. Word)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Text programmes (e.g. Word)					
Programmi di scrittura (es. Word)					
Traitement de texte (par exemple, Word)					
Kalkulations-Software (z.B. Excel)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Calculation Software (E.g. Excel)					
Fogli di Calcolo (es. Excel)					
Logiciel de calcul (Par exemple, Excel)					
Datenbanken (z.B. Access oder dbase)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Databases (Access, dbase)					
Banche dati (Access, dbase)					
Bases de données (Access, dbase)					
Präsentations-Software (z.B. Power Point)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Presentation software (E.g. Power Point)					
Software per presentazioni (es. Power Point)					
Logiciel de présentation (Par exemple, Power Point)					
Internet (surfen, recherchieren)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Internet browsing					
Navigazione in Internet					
Navigateur Internet					
E-Mail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
E-Mailing					
Posta Elettronica					
Courrier électronique					

Webdesign	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Web designing					
Web designing					
Conception de pages Web					
Webpublishing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Web publishing					
Web publishing					
Publication de pages Web					
Networking	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kommentare: Comments: Commenti: Commentaires :					

4d) Wo hatten Sie Zugang zu einem Computer mit Internet-Anschluss, den sie für den Kurs genutzt haben? (Bitte alle zutreffenden Antworten ankreuzen.)	<input type="radio"/> Zu Hause <input type="radio"/> Am Arbeitsplatz <input type="radio"/> Andere Orte (Bitte erläutern.)
4d)	<input type="radio"/> At home <input type="radio"/> At your working place <input type="radio"/> Other places (Please specify)
4d) Dove ha la possibilità di usare internet per il corso?	<input type="radio"/> A casa <input type="radio"/> posto di lavoro <input type="radio"/> luoghi diversi
4d) Où avez-vous la possibilité d'utiliser l'ordinateur pour le cours?	<input type="radio"/> À mon domicile <input type="radio"/> Sur mon lieu de travail <input type="radio"/> Ailleurs (précisez):

4e) Was für einen Internet-Anschluss haben Sie für diesen Kurs genutzt?	<input type="radio"/> Schnelle Telefonleitung (z.B. TDSL/ADSL) <input type="radio"/> Langsame Telefonleitung (Modem) <input type="radio"/> Weiß nicht
4e) What kind of internet access did you use?	<input type="radio"/> High speed <input type="radio"/> Low speed <input type="radio"/> Don't know
4e) Che tipo di collegamento a internet usa?	<input type="checkbox"/> Alta velocità <input type="checkbox"/> Bassa velocità <input type="checkbox"/> Non so
4e) Quel type de connexion Internet utiliserez-vous ?	<input type="radio"/> Haut débit <input type="radio"/> Bas débit <input type="radio"/> Ne sait pas

4h) Welche Zeit haben Sie meistens für elearning genutzt? (Bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Zwischen 8 und 12 Uhr <input type="radio"/> Zwischen 12 und 18 Uhr <input type="radio"/> Zwischen 18 und 22 Uhr <input type="radio"/> Nach 22 Uhr
Bitte erläutern Sie die Gründe für Ihre Antwort:	

4h) At what time did you most often do elearning?	<input type="radio"/> Daytime <input type="radio"/> Evening <input type="radio"/> Night
Please describe reasons for your answer.	
4h) In quale momento della giornata faceva e-learning?	<input type="checkbox"/> Giorno <input type="checkbox"/> Sera <input type="checkbox"/> Notte
Perché?	
4h) À quel moment de la journée avez-vous utilisé l'enseignement en ligne sur internet ?	<input type="radio"/> Journée <input type="radio"/> Soir <input type="radio"/> Nuit

4i) Wieviele Stunden pro Woche haben Sie für elearning genutzt? Was schätzen Sie... (Bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Mehr als 10 Stunden pro Woche	<input type="radio"/> Zwischen 5 und 10 Stunden pro Woche	<input type="radio"/> Weniger als 5 Stunden pro Woche	<input type="radio"/> Ich entscheide jede Woche neu	<input type="radio"/> Ich weiß es nicht
Platz für Kommentare und Erklärungen und andere Angaben:					
4i) How much time per week did you spend using your elearning programme	<input type="radio"/> More than 10 hours per week	<input type="radio"/> Between 5 and 10 hours per week	<input type="radio"/> Less than 5 hours per week	<input type="radio"/> I will decide every week	<input type="radio"/> I have no idea
Comments:					
4i) Quanto tempo alla settimana ha usato la piattaforma e-learning?	<input type="checkbox"/> Più di 10 ore a settimana	<input type="checkbox"/> Tra le 5 e le 10 ore a settimana	<input type="checkbox"/> Meno di cinque ore a settimana	<input type="checkbox"/> Decidevo ogni volta	<input type="checkbox"/> Non ho idea
Commenti:					
4i) Combien de temps par semaine avez-vous utilisé votre programme d'enseignement en ligne sur internet pendant le dernier mois avant l'examen ?	<input type="radio"/> Plus de 10 heures par semaine	<input type="radio"/> Entre 5 et 10 heures par semaine	<input type="radio"/> Moins de 5 heures par semaine	<input type="radio"/> Je n'en ai aucune idée	<input type="radio"/> Autre
Commentaires:					

4j) Hatten Sie jemanden, der ihnen beim elearning behilflich war?	<input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Weiß nicht
4j) Did you have anyone who provided local support for your e-learning?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Unsure
4j) Aveva qualcuno a livello locale che per l'e-learning poteva aiutarla?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Non so
4j) Quelqu'un vous a t-il aidé pendant votre enseignement en ligne ?	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Ne suis pas sûr(e)

4k) Wenn sie mit „Ja“ geantwortet haben, wer hat Ihnen geholfen? (Sie können mehrere Antworten ankreuzen.)	<input type="radio"/> Freunde <input type="radio"/> Partner <input type="radio"/> Kollegen <input type="radio"/> Vorgesetzte <input type="radio"/> Andere Personen (Bitte erläutern.)
4k) If you answered, "Yes", who helped you? (Please tick all the relevant answers)	<input type="radio"/> Friends <input type="radio"/> Partner <input type="radio"/> Colleagues <input type="radio"/> Officials <input type="radio"/> Others: (Please specify)
4k) Se ha risposto "Sì", chi le poteva aiutare? (segna la risposta che ritiene più adatta)	<input type="checkbox"/> Amici <input type="checkbox"/> Partner <input type="checkbox"/> Collegghi <input type="checkbox"/> Altro : (specificare)
4k) Si "Oui", qui vous a aidé ? (Veuillez cocher toutes les réponses correspondantes)	<input type="radio"/> Amis <input type="radio"/> Partenaire/conjoint <input type="radio"/> Collègues <input type="radio"/> Responsables <input type="radio"/> Autres : (Précisez)

4j) Wenn Sie mit „Nein“ geantwortet haben, hätten Sie Hilfe gebraucht?	<input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Weiß nicht
4j)	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Don't know
4j) Se ha risposto „No“, avrebbe avuto bisogno d'aiuto?	<input type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Non so
4j) Si „Non“, auriez-vous eu besoin d'aide?	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Je ne sais pas

5. Persönliche Motivation an diesem Kurs teilzunehmen, Erwartungen und Ziele
5. Personal motivation for doing this course, expectations and aims
5. Motivazioni personali e progressi conseguiti in relazione al corso.
5. Motivations personnelles pour suivre cette formation, atteinte des objectifs

5a) Warum haben Sie an diesem Kurs teilgenommen? (Sie können mehrere Antworten ankreuzen.)	<input type="radio"/> Interesse am Thema <input type="radio"/> Qualifikation <input type="radio"/> Zertifikat <input type="radio"/> Pflicht/Vorgabe <input type="radio"/> Anderes (Bitte erläutern.)
5a) Why did you join this course?	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>
5a) Perché ha seguito questo corso?	<input type="radio"/> Interesse al tema <input type="radio"/> Qualificazione <input type="radio"/> Certificato <input type="radio"/> Obbligo <input type="radio"/> Altro (specificare):
5a) Pourquoi avez-vous participé à cette formation ?	<input type="radio"/> Intérêt thématique <input type="radio"/> Qualification <input type="radio"/> Certificat <input type="radio"/> Devoir <input type="radio"/> Autres (précisez):

5b) Haben sich Ihre Erwartungen an diesen Kurs erfüllt?	<input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Teils/teils
5b) Did you reach your learning objectives by the end of the course?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No
5b) Ha raggiunto gli obiettivi che lei aspettava alla fine del corso?	<input type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No
5b) A la fin de cette formation, avez-vous atteint les objectifs d'enseignement que vous visiez ?	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non

5c) Welche Gründe gibt es für die Erfüllung oder Nichterfüllung Ihrer Erwartungen?
5c) What were the reasons for reaching or not reaching this?
5c) Quali sono state le ragioni per cui li ha raggiunti o non li ha raggiunti?
5c) Pour quelles raisons ?

5d) Sind Sie zufrieden mit dem Kurs? (Bitte ankreuzen.)	<input type="radio"/> Sehr zufrieden	<input type="radio"/> Eher zufrieden	<input type="radio"/> Teils/teils	<input type="radio"/> Eher unzufrieden	<input type="radio"/> Völlig unzufrieden
5d) Are you satisfied with the course?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No				
5d) È soddisfatto di questo corso?	<input type="radio"/> Sì <input type="radio"/> No				

5d) Êtes-vous satisfait(e) de cette formation ?	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
---	--

5e) Welches sind die Gründe für die Zufriedenheit bzw. Unzufriedenheit mit dem Kurs?
5e) What are the reasons for this satisfaction or dissatisfaction?
5e) Quali sono le ragioni della sua soddisfazione o insoddisfazione?
5e) Pour quelles raisons ?

5f) Was hat Ihnen am besten gefallen in diesem Kurs?
5f) What did you like most in the course?
5f) Che cosa le è piaciuto di più di questo corso?
5f) Qu'avez-vous tout particulièrement apprécié dans cette formation ?

5g) Was war für Sie die größte Hilfe beim Lernen?
5g) What was the most beneficial thing you have learned?
5g) Che cosa le ha aiutato di più nell'apprendimento?
5g) Quelle a été votre plus grande aide dans cette formation ?

5h) Was hat Ihnen in diesem Kurs nicht gefallen?
5h) What did you dislike in the course?
5h) Che cosa non le è piaciuto del corso?
5h) Qu'est-ce que vous n'avez pas apprécié dans cette formation ?

5i) Was hat Ihnen in diesem Kurs Schwierigkeiten bereitet?
5i) What caused you difficulties?
5i) Che cosa le ha causato difficoltà?
5i) Quels ont été vos problèmes ?

5j) Was hat Ihnen in diesem Kurs gefehlt?
5j) What did you miss in this course?
5j) Che cosa le è mancato in questo corso?
5j) Qu'est-ce qui vous a manqué pendant cette formation ?

5k) Welche Vorschläge haben Sie, um die Qualität des Kurses in der Zukunft zu verbessern?
5k) What suggestions do you have to improve the course in the future?
5k) Quali suggerimenti ha per migliorare questo corso in futuro?
5k) Que proposeriez-vous pour améliorer cette formation à l'avenir?

6. Platz für Vorschläge, Kommentare und Fragen
6. Open space for suggestions comments and questions
6. Spazio per suggerimenti, commenti e domande
6. Espace libre pour vos suggestions, commentaires et questions

6a) An welchen anderen Kursthemen hätten Sie Interesse?
6a) What other courses would you like to see offered in the future?
6a) Quali altri corsi di lingue le piacerebbe fossero offerti in futuro?
6a) Quels autres cours souhaiteriez-vous voir proposer à l'avenir ?

6b) Wenn Sie noch Kommentare oder Fragen haben, die Sie uns in Bezug auf den Kurs mitteilen wollen, bitte nutzen Sie diesen Platz:

6b) If you have any other comments or questions that you would like to share regarding the forthcoming course please write them here.

6b) Se ha altri commenti o domande da condividere riguardo al corso che stai per iniziare, li riporta qui.

6b) Indiquez ici tout commentaire ou question que vous souhaiteriez faire partager concernant le cours à venir.

**Wir bedanken uns ganz herzlich dafür,
dass Sie sich die Zeit genommen haben,
den Fragebogen auszufüllen!**

**Thank you very much
for taking the time to complete this questionnaire!**

Grazie mille per aver completato il questionario!

Merci beaucoup pour avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire !